

## 取扱説明書 DC ケーブル

品番 **DMW-DCC3/DMW-DCC3PP/  
DMW-DCC3E/DMW-DCC3GK**

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

- 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- この取扱説明書は大切に保管してください。

このDCケーブルは、Panasonic製デジタルカメラ専用で、バッテリーチャージャー/ACアダプター(本文中ではACアダプターと表記します)とデジタルカメラをつなぐケーブルです。

- ACアダプターを使って電源コンセントにつなぐと、デジタルカメラをパソコンやプリンターに接続するときに、バッテリーの消耗を気にせず使うことができます。

※ ACアダプター、電源コードはデジタルカメラに付属しています。

### ■ 使いかた

準備:

デジタルカメラのフラッシュを閉じ、電源を[OFF]にしてください。  
電源コードをACアダプターと電源コンセントにつないでください。

### DC ケーブルを AC アダプターとデジタルカメラにつなぐ

- DCケーブル扉を引っ張り出してからDCケーブルをデジタルカメラへ入れ、右図のようにケーブルを外に出し、バッテリー扉を閉じてください。
- バッテリー扉を閉じるときに、ケーブルを挟まないようにお気をつけください。

### ■ 使用上のお願い

- 使用中はデジタルカメラが温かくなりますが、異常ではありません。
- お使いのデジタルカメラの取扱説明書を必ずお読みください。
- 必要がない場合は、DCケーブルをACアダプターとデジタルカメラから取り外しておいてください。

### ■ 仕様

外形寸法: 約 幅 37 mm × 高さ 46 mm × 奥行き 22 mm  
(ケーブル線部分を除く)

線長: 約 2 m

質量: 約 62 g

### ■ お問い合わせ先

パナソニック LUMIX (ルミックス) 相談窓口	
電話	365日 受付9時~20時
フリーダイヤル	<b>0120-878-638</b>
※携帯電話・PHSからもご利用になれます。	
■ 上記番号がご利用いただけない場合	
	<b>06-6907-1187</b>
■ FAX	フリーダイヤル <b>0120-878-236</b>

## パナソニック株式会社 AVC ネットワークス社

〒571-8504 大阪府門真市松生町1番15号

© Panasonic Corporation 2008

EU  
Pursuant to at the applicable EU legislation  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany



VQT1R84-2  
S0808KD2092

## ENGLISH

## Operating Instructions DC CABLE

Model No.

**DMW-DCC3/DMW-DCC3PP/  
DMW-DCC3E/DMW-DCC3GK**

- This DC cable is exclusively for Panasonic digital cameras and used for connecting the battery charger/AC adaptor (referred to in this text as the AC adaptor) and digital camera.
- You can use the camera without worrying about battery discharge when it is connected to a PC or printer if you use the AC adaptor.
- \* The AC adaptor and AC cable are supplied with the digital camera.

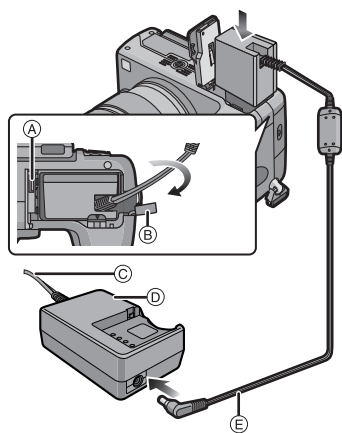
### ■ How to use

Preparation:

Close the flash and turn off the camera.  
Connect the AC cable to the AC adaptor and a wall outlet.

### Connect the DC cable to the AC adaptor and the digital camera.

- (A): Battery door
- (B): DC cable cover
- (C): AC cable
- (D): AC adaptor
- (E): DC cable



- Pull open the DC cable cover and then connect the DC cable to the camera body. Pull out the DC cable through the opening as shown in the illustration and then close the battery door.
- Be careful not to catch the DC cable when closing the battery door.

### ■ Precautions for use

- The camera becomes warm during use. This is not a malfunction.
- Be sure to read the operating instructions of your digital camera.
- If the DC cable is not necessary, then remove it from the AC adaptor and the digital camera.

### ■ Specifications

**Dimensions:** Approx. 37 mm (W)×46 mm (H)×22 mm (D)  
[1 1/2" (W)×1 13/16" (H)×7/8" (D)]  
(Except for cables)

**Cable length:** Approx. 2 m (78 3/4")

**Mass (Weight):** Approx. 62 g (2.1867 oz)

## FRANÇAIS

## Manuel d'utilisation CÂBLE C.C.

Modèle

**DMW-DCC3/DMW-DCC3PP/  
DMW-DCC3E/DMW-DCC3GK**

- Ce câble c.c. a été conçu exclusivement pour les appareils photo numériques Panasonic et sert à connecter le chargeur de batterie/adaptateur secteur (appelé dans le texte adaptateur secteur) avec l'appareil photo numérique.
- Vous pouvez utiliser l'appareil photo sans vous soucier du déchargement de la batterie lorsqu'il est branché à un ordinateur ou à une imprimante avec l'adaptateur secteur.
- \* L'adaptateur secteur et le câble c.a. sont fournis avec l'appareil photo numérique.

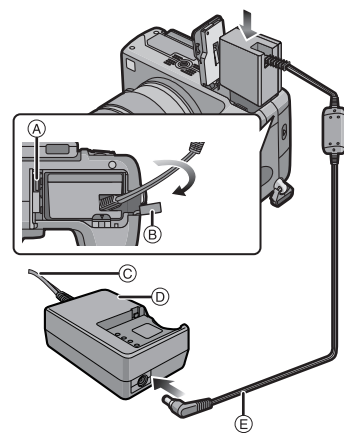
### ■ Comment l'utiliser

Préparatifs:

Fermez le flash et mettez l'alimentation de l'appareil photo sur [OFF].  
Raccordez le câble c.a. à l'adaptateur secteur et branchez-le dans une prise secteur.

### Raccordez le câble c.c. à l'adaptateur secteur et à l'appareil photo numérique.

- (A): Couvercle du logement de la batterie
- (B): Bouchon de protection de la prise du câble c.c.
- (C): Câble c.a.
- (D): Adaptateur secteur
- (E): Câble c.c.



- Tirez pour ouvrir le bouchon de protection de la prise du câble c.c., puis connectez le câble c.c. au boîtier de l'appareil photo. Tirez le câble c.c. à travers l'ouverture comme indiqué dans l'illustration, puis fermez le couvercle du logement de la batterie.
- Prenez soin de ne pas accrocher le câble c.c. en fermant le couvercle du logement de la batterie.

### ■ Précautions d'utilisation

- L'appareil photo chauffe pendant l'utilisation. Ceci n'est pas un défaut de fonctionnement.
- Assurez-vous de lire le manuel d'utilisation de votre appareil photo numérique.
- Si le câble c.c. n'est pas nécessaire, débranchez-le de l'adaptateur secteur et de l'appareil photo.

### ■ Spécifications

**Dimensions:** Environ 37 mm (L)×46 mm (H)×22 mm (P)  
[1 1/2 po (L)×1 13/16 po (H)×7/8 po (P)]  
(sauf pour les câbles)

**Longueur du câble:** Environ 2 m (78 3/4 po)

**Poids:** Environ 62 g (2,1867 oz)

## DEUTSCH

## Bedienungsanleitung DC-Kabel

Model Nr.

**DMW-DCC3/DMW-DCC3PP/  
DMW-DCC3E/DMW-DCC3GK**

- Das DC-Kabel ist ausschließlich für Digitalkameras von Panasonic vorgesehen und dient als Verbindungsstück zwischen Akku-Ladegerät/Netzteil (wird in dieser Bedienungsanleitung als Netzteil bezeichnet) und Kamera.
- Wenn die Kamera mit einem PC oder Drucker verbunden ist, können Sie das Netzteil verwenden, ohne sich Sorgen um den Akkuverbrauch machen zu müssen.
- \* Netzteil und Netzkabel sind im Lieferumfang der Digitalkamera enthalten.

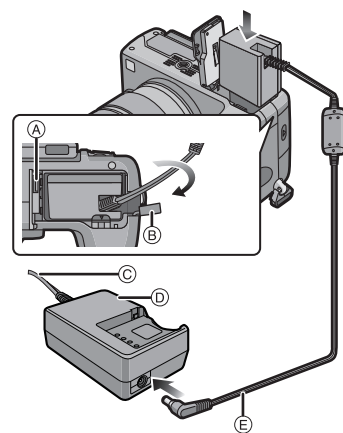
### ■ So verwenden Sie das Kabel

Vorbereitung:

Schließen Sie den Blitz und schalten Sie die Kamera aus.  
Schließen Sie das Netzkabel an das Netzteil an und stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

### Verbinden Sie Netzteil und Digitalkamera mit dem DC-Kabel.

- (A): Akkufach-Abdeckung
- (B): Abdeckung für den DC-Kabelanschluss
- (C): Netzkabel
- (D): Netzteil
- (E): DC-Kabel



- Klappen Sie die Abdeckung für den DC-Kabelanschluss auf und schließen Sie das DC-Kabel an die Kamera an. Führen Sie das DC-Kabel wie in der Abbildung gezeigt durch die Öffnung und schließen Sie die Akkufach-Abdeckung.
- Achten Sie beim Schließen der Akkufach-Abdeckung darauf, das DC-Kabel nicht einzuklemmen.

### ■ Sicherheitshinweise für die Verwendung

- Die Kamera erwärmt sich während des Betriebs. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Digitalkamera sorgfältig durch.
- Trennen Sie das DC-Kabel von Netzteil und Kamera, wenn Sie es nicht benötigen.

### ■ Technische Daten

**Abmessungen:** ca. 37 mm (B)×46 mm (H)×22 mm (T) (ohne Kabel)

**Kabellänge:** ca. 2 m

**Gewicht:** ca. 62 g

## ITALIANO

## Istruzioni per l'uso CAVO DC

Modello N.

**DMW-DCC3/DMW-DCC3PP/  
DMW-DCC3E/DMW-DCC3GK**

- Questo cavo DC deve essere usato esclusivamente per fotocamere digitali Panasonic, per collegare il caricabatterie/adattatore CA (chiamato adattatore CA in questo testo) alla fotocamera digitale.
- Se si usa l'adattatore CA, è possibile utilizzare la fotocamera senza preoccuparsi del fatto che la batteria si possa scaricare quando è collegata ad un PC o una stampante.
- \* L'adattatore CA e il cavo CA vengono forniti insieme alla fotocamera digitale.

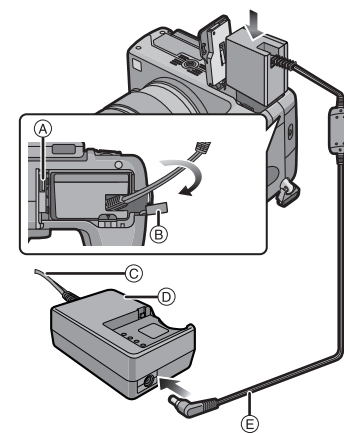
### ■ Utilizzo

Preparazione:

Chiudere il flash e spegnere la fotocamera.  
Collegare il cavo CA all'adattatore CA e ad una presa di corrente.

### Collegare il cavo DC all'adattatore CA e alla fotocamera digitale.

- (A): Sportello della batteria
- (B): Coperchio di protezione della presa del cavo DC
- (C): Cavo CA
- (D): Adattatore CA
- (E): Cavo DC



- Aprire il coperchio di protezione della presa del cavo DC e quindi collegare il cavo DC alla fotocamera. Tirare il cavo DC attraverso l'apertura come mostrato nell'illustrazione e quindi chiudere lo sportello della batteria.
- Fare attenzione che il cavo DC non rimanga impigliato quando si chiude lo sportello della batteria.

### ■ Precauzioni per l'uso

- La fotocamera si riscalda durante l'utilizzo. Non si tratta di un malfunzionamento.
- Leggere le istruzioni per l'utilizzo della fotocamera digitale.
- Se il cavo DC non è necessario, rimuoverlo dall'adattatore CA e dalla fotocamera digitale.

### ■ Specifiche

**Dimensioni:** Circa 37 mm (L)×46 mm (A)×22 mm (P) (Esclusi i cavi)

**Lunghezza del cavo:** Circa 2 m

**Peso:** Circa 62 g

## ESPAÑOL

## Instrucciones de funcionamiento CABLE DC

Modelo N.

## DMW-DCC3/DMW-DCC3PP/DMW-DCC3E/DMW-DCC3GK

- Este cable DC sólo sirve para cámaras digitales de Panasonic y se utiliza para conectar el cargador de baterías/adaptador de CA (en este texto se refiere al adaptador de CA) y la cámara digital.
- Si utiliza el adaptador de CA, puede usar la cámara si preocuparse de que se agote la batería cuando la conecta a un ordenador o una impresora.
- \* El adaptador de CA y el cable de CA se suministran junto con la cámara digital.

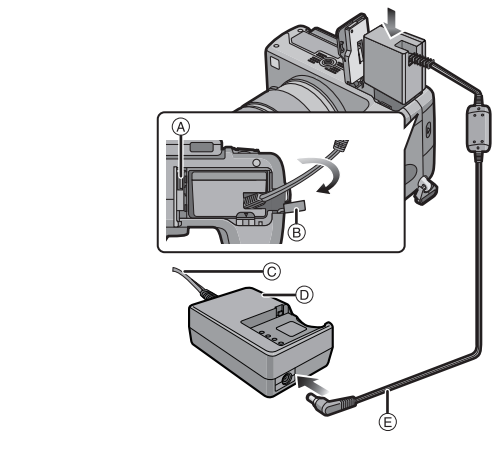
### ■ Cómo usarlo

**Preparación:**

Cierre el flash y apague la cámara. Conecte el cable de CA y el adaptador de CA a un tomacorriente de pared.

### Conecte el cable DC y el adaptador de CA a la cámara.

- (A): Tapa de la batería
- (B): Tapa del cable DC
- (C): Cable de CA
- (D): Adaptador de CA
- (E): Cable DC



- Tire para abrir la tapa del cable DC, luego conecte el cable DC al cuerpo de la cámara. Saque el cable DC a través de la abertura como se muestra en la figura y, luego cierre la tapa de la batería.
- Tenga cuidado de no agarrar el cable DC cuando cierra la tapa de la batería.

### ■ Precauciones para el uso

- La cámara se calienta durante el uso. Esto no es un funcionamiento defectuoso.
- Lea las instrucciones de funcionamiento de su cámara digital.
- Si el cable DC no es necesario, entonces quítelo del adaptador de CA y de la cámara digital.

### ■ Especificaciones

**Dimensiones:** Aprox. 37 mm (W)×46 mm (H)×22 mm (D) (Salvo para cables)  
**Lomgitud del cable:** Aprox. 2 m  
**Peso:** Aprox. 62 g

## 中文

## 使用說明書 DC 電源線

型號

## DMW-DCC3/DMW-DCC3PP/DMW-DCC3E/DMW-DCC3GK

- 本 DC 電源線為 Panasonic 數位相機專用電源線，用於連接電池充電器 /AC 適配器（在本文中稱為 AC 適配器）和數位相機。
- 將 DC 電源線連接到 PC 或印表機時，如果使用 AC 適配器，在使用相機時可不必擔心電池放電。
- \*AC 適配器和 AC 電源線隨數位相機一起提供。

### ■ 如何使用

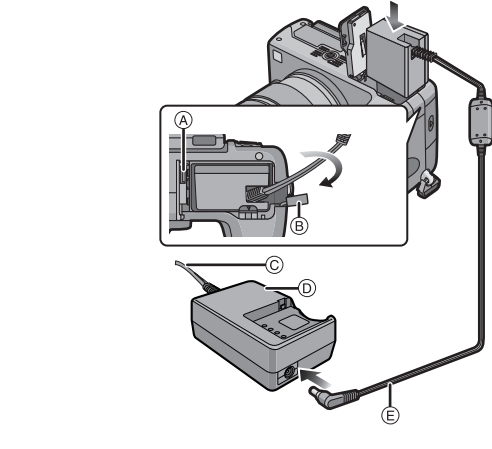
**準備:**

關閉閃光燈和相機。

將 AC 電源線連接到 AC 適配器和壁裝電源插座上。

### 將 DC 電源線連接到 AC 適配器和數位相機上。

- (A): 電池蓋
- (B): DC 電源線蓋
- (C): AC 電源線
- (D): AC 適配器
- (E): DC 電源線



- 拉開 DC 電源線蓋，然後將 DC 電源線連接到相機機身。將 DC 電源線穿過開口處伸出，如圖所示，然後關閉電池蓋。
- 關閉電池蓋時，請注意不要夾住 DC 電源線。

### ■ 使用時的注意事項

- 使用時，相機會變熱。這並非故障。
- 請務必閱讀您的數位相機的使用說明書。
- 如果不需要DC電源線，請從AC適配器和數位相機上將其取下。

### ■ 規格

**尺寸：** 約 37 mm（寬）×46 mm（高）×22 mm（深）（電源線除外）

**電源線長度：** 約 2 m  
**重量：** 約 62 g

## РУССКИЙ ЯЗЫК

## Инструкция по эксплуатации КАБЕЛЬ ПОСТОЯННОГО ТОКА

Модель №.

## DMW-DCC3/DMW-DCC3PP/DMW-DCC3E/DMW-DCC3GK

- Данный кабель постоянного тока предназначен только для цифровых камер Panasonic и используется для подключения зарядного устройства аккумулятора / адаптера переменного тока (в данном тексте «адаптер переменного тока») к цифровой камере.
- При использовании адаптера переменного тока можно пользоваться камерой, не беспокоясь о разрядке аккумулятора во время подключения камеры к ПК или принтеру.
- \* Адаптер переменного тока и кабель постоянного тока входят в комплект поставки цифровой камеры.

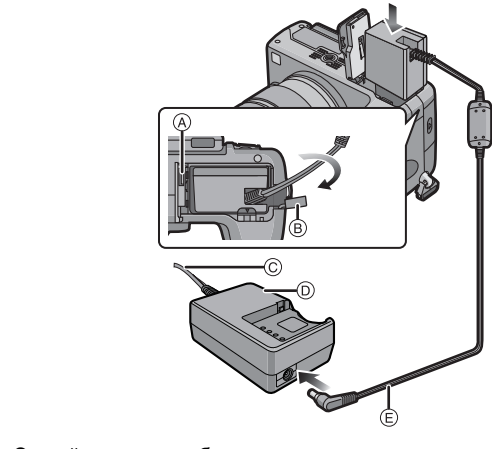
### ■ Правила использования

**Подготовка:**

Закройте вспышку и выключите камеру. Подключите кабель переменного тока к адаптеру переменного тока и электрической розетке.

### Подключите кабель постоянного тока к адаптеру переменного тока и цифровой камере.

- (A): Дверца отсека аккумулятора
- (B): Крышка кабеля постоянного тока
- (C): Кабель переменного тока
- (D): Адаптер переменного тока
- (E): Кабель постоянного тока



- Откройте крышку кабеля постоянного тока, а затем присоедините кабель постоянного тока к корпусу камеры. Вытяните кабель постоянного тока через отверстие, как показано на иллюстрации, а затем закройте дверцу отсека аккумулятора.
- Аккуратно закрывайте дверцу отсека аккумулятора, чтобы не прижать кабель постоянного тока.

### ■ Меры предосторожности при использовании

- Во время работы камера нагревается. Это не является неисправностью.
- Обязательно изучите инструкцию по эксплуатации своей цифровой камеры.
- Если в кабеле постоянного тока нет необходимости, отсоедините его от адаптера переменного тока и цифровой камеры.

### ■ Технические характеристики

**Размеры:** Прибл. 37 мм (Ш)×46 мм (В)×22 мм (Г) (за исключением кабелей)

**Длина кабеля:** Прибл. 2 м

**Масса:** Прибл. 62 г

## العربية

## تعليمات التشغيل كابل التيار المستمر DC

## DMW-DCC3PP/DMW-DCC3DMW-DCC3GK/DMW-DCC3E

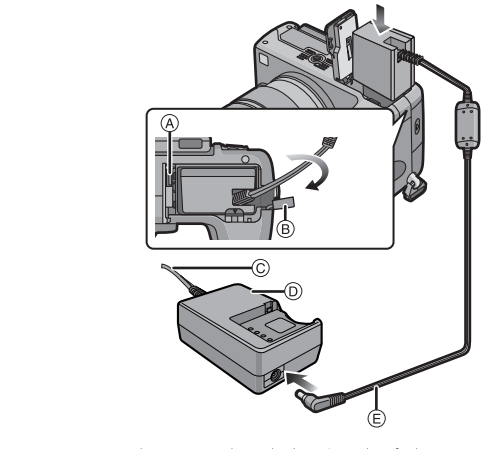
- كابل التيار المستمر DC هذا مخصص للكاميرات الرقمية من إنتاج Panasonic فقط ويُستخدم في توصيل شاحن البطارية/مهايئ التيار المتردد AC (يُشار إليه في هذا النص بمصطلح «مهايئ التيار المتردد AC») بالكاميرا الرقمية.
- عندما تكون الكاميرا موصولة بالكمبيوتر الشخصي أو الآلة الطابعة، يمكنك استعمالها دون أي قلق لتفريغ البطارية، وذلك إذا تم استخدام محوّل التيار المتردد AC.
- \* يكون محوّل التيار المتردد AC وكابل التيار المتردد AC مزودين مع كاميرا الفيديو.

### ■ كيفية الاستخدام التحضيرات للاستخدام:

أغلق الفلاش وقم بإطفاء الكاميرا.
قم بتوصيل كابل التيار المتردد AC إلى محوّل التيار المتردد AC وإلى مقبس جداري لخروج التيار الكهربائي.

### قم بتوصيل كابل التيار المستمر DC إلى محوّل التيار المتردد AC وإلى كاميرا الفيديو.

- (A): باب البطارية
- (B): غطاء كابل التيار المستمر DC
- (C): كابل التيار المتردد AC
- (D): محوّل التيار المتردد AC
- (E): كابل التيار المستمر DC



- اسحب الغطاء الخاصّ بكابل التيار المستمر DC لفتحه وبعدها قم بتوصيل كابل التيار المستمر DC إلى جسم الكاميرا. استخرج كابل التيار المستمر DC عبر الفتحة كما هو موضح في الشكل ومن ثم أغلق باب البطارية.
- احذر من ألا يعلق كابل التيار المستمر DC بباب البطارية عندما تقوم بإغلاقه.

- الاحتياطات اللازمة عند الاستخدام**
- تزداد درجة حرارة الكاميرا أثناء الاستخدام، وذلك لا يُعد خطأ.
- تأكد من قراءة تعليمات التشغيل الخاصة بكاميرا الفيديو.
- عندما لا يكون استخدام كابل التيار المستمر DC ضرورياً، يجب عليك فصله عن محوّل التيار المتردد AC وكاميرا الفيديو.

### ■ المواصفات الأبعاد:

تقريباً 37 مم (العرض)×46 مم (الارتفاع)×

22 مم (السُمك) (باستثناء الكوابل)

**طول الكابل:** 2 متر تقريباً

**الكتلة:** 62 غرام تقريباً

## 한국어

## 사용설명서 DC 케이블

모델 번호

## DMW-DCC3/DMW-DCC3PP/DMW-DCC3E/DMW-DCC3GK

- 본 DC 케이블은 Panasonic 디지털카메라 전용으로 배터리 충전기 /AC 어댑터 ( 본서에서는 AC 어댑터로 명칭 ) 와 디지털카메라를 연결하기 위해 사용됩니다 .
- AC 어댑터를 사용하면 카메라를 PC 나 프린터에 연결할 때 배터리가 소모되는 것을 염려하지 않아도 됩니다 .
- \* AC 어댑터와 AC 케이블은 디지털카메라 부속품입니다 .

### ■ 사용법

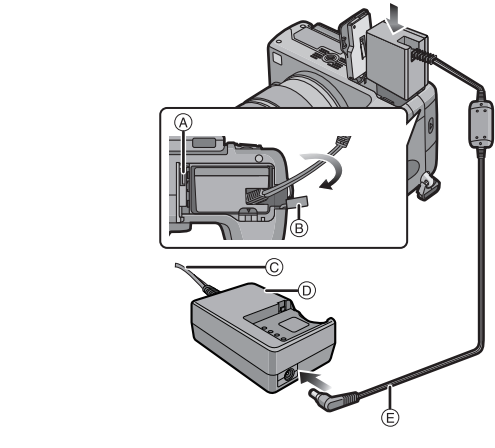
**준비 :**

카메라 플래시를 닫고 전원을 끄십시오 .

AC 케이블을 AC 어댑터와 전원 콘센트에 연결하십시오 .

### DC 케이블을 AC 어댑터와 디지털 카메라에 연결하십시오 .

- (A): 배터리 도어
- (B): DC 케이블 덮개
- (C): AC 케이블
- (D): AC 어댑터
- (E): DC 케이블



- DC 케이블 덮개를 닫겨서 연 후 DC 케이블을 카메라 본체에 연결하십시오. DC 케이블을 그림과 같이 열린 곳을 통해 밖으로 당긴 후 배터리 도어를 닫으십시오 .
- 배터리 도어를 닫을 때 DC 케이블이 끼이지 않도록 주의하십시오 .

### ■ 사용상의 주의사항

- 사용 중에 카메라에서 열이 발생할 수 있습니다 . 오작동이 아닙니다 .
- 사용하는 디지털카메라의 사용설명서를 반드시 읽으십시오 .
- DC 케이블이 필요하지 않은 경우에는 AC 어댑터와 카메라로부터 빼십시오 .

### ■ 사양

**치수 :** 약 37 mm (W)×46 mm (H)×22 mm (D) ( 케이블 부분 제외 )

**케이블 길이 :** 약 2 m

**중량 :** 약 62 g

## 简体中文

## 使用说明书 DC 电缆

## 型号 DMW-DCC3GK

数码相机专用DC电源适配器

- 本DC电缆为Panasonic数码相机专用电缆，用于连接电池充电器 /AC适配器（在本文中称为AC适配器）和数码相机。
- 将DC电缆连接到PC或打印机时，如果使用AC适配器，在使用相机时可不必担心电池放电。
- \* AC适配器和AC电缆随数码相机一起提供。

### ■ 如何使用

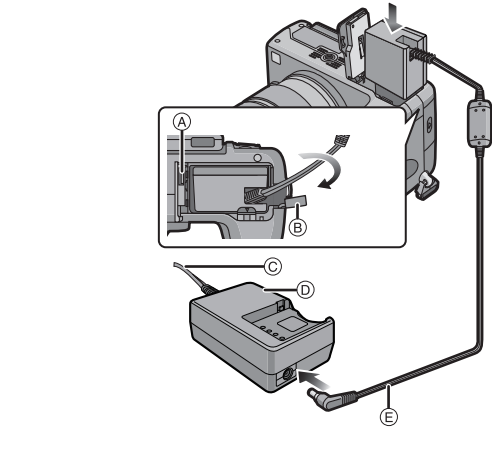
**准备：**

关闭闪光灯和相机。

将 AC 电缆连接到 AC 适配器和壁装电源插座上。

### 将 DC 电缆连接到 AC 适配器和数码相机上。

- (A): 电池盖
- (B): DC 电缆盖
- (C): AC 电缆
- (D): AC 适配器
- (E): DC 电缆



- 拉开 DC 电缆盖，然后将 DC 电缆连接到相机机身。将 DC 电缆穿过开口处伸出，如图所示，然后关闭电池盖。
- 关闭电池盖时，请注意不要夹住 DC 电缆。

### ■ 使用时的注意事项

- 使用时，相机会变热。这并非故障。
- 请务必阅读您的数码相机的使用说明书。
- 如果不需要DC电缆，请从AC适配器和数码相机上将其取下。

### ■ 规格

**尺寸：** 约 37 mm（宽）×46 mm（高）×22 mm（深）（电缆除外）

**电缆长度：** 约 2 m

**重量：** 约 62 g



**制造商：**松下电器产业株式会社

**日本大阪府门真市大字门真1006番地**

**Web Site:** http://panasonic.net

**进口商：**松下电器（中国）有限公司

**北京市朝阳区景华南街5号**

**远洋光华中心C座3层、6层**

**原产地：**日本

**2012年9月发行**  
**在日本印刷**